

NOUVEAU / NEW 2 ITINÉRAIRES BALISÉS SKI DE RANDONNÉE 2 MARKED CROSS-COUNTRY SKI TRAILS

Pour cette saison, la station vous propose **2 nouveaux itinéraires de ski de rando**, en accès libre, **balisés et sécurisés** pour permettre à tous de goûter à la liberté sans prendre de risques. **Pratiquants assidus ou débutants**, sportifs ou contemplatifs, ces parcours sont faits pour vous !

For this season, the resort has set up 2 new ski touring routes, free access, signposted and secure to allow everyone to enjoy freedom without taking any risks. Regular practitioners or beginners, athletes or contemplatives, these courses are made for you!



LA GRIMPÉE DU CHAMOIS BLANC

ACCESSIBLE AUX DÉBUTANTS

ACCESSIBLE TO BEGINNERS

Départ du front de neige

Distance : 5,5 km

D+ : 460m • Durée : 2h30 - 3h selon niveau.

From the snow front • Distance: 5.5 km • Elevation: 460m

Duration: 2h30 to 3h, depending on level.

Randonnée en pleine nature, vous serez au cœur de grands espaces et aurez l'impression d'être seul au monde ! À mi-parcours, admirez le Lac Vert et reprenez des forces au restaurant du Lac Vert ou du Châtelet d'Ayères. Descente par les pistes. Hiking in the heart of nature, you will be in the heart of a large space and will have the feeling of being alone in the world! Halfway through, admire the Lac Vert and regain your strength at the Lac Vert restaurant or the Châtelet d'Ayères restaurant. Descent by the tracks.

LA GRIMPÉE DES LAPINS

RESERVÉE AUX INITIÉS FOR INSIDERS ONLY

Départ du front de neige

Distance : 2,3km

D+ : 360m

Durée : 1h30 - 2h selon niveau.

From the snow front

Distance: 2.3km

Elevation: 360m • Duration: 1h30

to 2h, depending on level.

Bel itinéraire en forêt.

Quelques conversions. Descente par les pistes. Beautiful route in the forest.

Some conversions. Descent by ski slopes.

En dehors de ces itinéraires, il est strictement interdit de remonter les pistes de ski alpin en ski de randonnée. Itinéraires accessibles uniquement pendant les horaires d'ouverture de la station de Plaine-Joux.

It is strictly forbidden to go up the alpine ski slopes in ski touring. Routes accessible only during the opening hours of the Plaine-Joux resort.

LE TERRAIN DE JEU IDÉAL ! THE IDEAL PLAYGROUND!

UNE STATION FAMILIALE POUR LE PLAISIR DES GRANDS ET DES PETITS

APPRENDRE AVEC L'ÉCOLE DE SKI FRANÇAIS

LEARN WITH THE FRENCH SKI SCHOOL

Club Piou Piou dès 3 ans et demi. Cours collectifs et leçons particulières enfants et adultes, ski alpin, snowboard, ski de rando, ski de fond et télémark. Piou Piou skiing club, area for children from 3,5 years old. Group lessons and private lessons for children and adults, alpine skiing, snowboarding, ski touring, cross-country skiing and telemark.

Tél. +33(0)4 50 58 83 89 - www.esfpassy.com

SKI NORDIQUE EN ACCÈS LIBRE* / FREE NORDIC SKIING*

Piste bleue du lac Gris : 2 km. Blue slope of the "Lac Gris": 2 km.

*Cette piste est un itinéraire partagé avec les chiens de traîneau. This track is a route shared with the sled dogs.

LUGE ET SNOWTUBING / SLEDGING AND SNOW TUBING

3 pistes pour les enfants, dont 1 de snowtubing, ces grosses bouées qui virevoltent et qui offrent de nouvelles sensations ! 3 slopes for children, including 1 for snow tubing (a large rubber ring).

ITINÉRAIRES RAQUETTE / SNOWSHOEING TRAILS

2 itinéraires balisés de 4 et 8 km : «La boucle du Lac Vert» et «La boucle de Barmus». Sorties possibles avec un accompagnateur en montagne : soirées trappeur, igloo secret, sophrologie... 2 marked routes of 4 and 8 km: «La Boucle du Lac Vert» and «La Boucle de Barmus». Possible outings with a mountain guide: trapper evenings, secret igloo, sophrology...

EMBARQUEZ EN DAMEUSE

Les dameurs de la station vous invitent à découvrir les pistes autrement. On profite du damage des pistes pour vous emmener faire un tour. Sous réserve de conditions météo favorables. Tous les mercredis et samedis de 16h30 à 17h15. 15 €/pers. The resort's groomers invite you to discover the slopes in a different way. We take advantage of the grooming of the slopes to take you for a ride. Subject to favorable weather conditions. Every Wednesday and Saturday from 4.30 p.m. to 5.15 p.m. €15 by pers.

Tél. +33(0)4 50 58 80 17

CHIENS DE TRAÎNEAU - LES GRANGES DE HEIDI / DOG SLEDDING

Balades et baptêmes découvertes. A walk discovery.

Tél. +33(0)6 66 46 10 97

BAPTÊME DE PARAPENTE / PARAGLIDING INITIATION

Aërofiz Parapente Mont-Blanc - Tél. +33(0)6 07 13 59 31

Xavier Pauget - Tél. +33(0)6 78 73 19 03

Itiner'Air Parapente - Tél. +33 (0)7 83 37 37 78



SKIEZ MALIN !
CONSULTEZ LES TARIFS ET
RECHARGEZ VOTRE FORFAIT SUR
WWW.PASSY-MONT-BLANC.COM

RÈGLES DE SÉCURITÉ SAFETY RULES

MONTÉE ET DESCENTE À PIED / WALKING UP OR DOWNHILL.....

Celui qui est obligé de remonter ou de descendre une piste à pied doit utiliser le bord de la piste en prenant garde que ni lui ni son matériel ne soient en danger pour autrui. Any slope-user who is obliged to move or downhill on foot, must keep to the side of the slope and ensure that neither he nor his equipment endanger other slope-users.

DÉPASSEMENT / OVERTAKING.....

Le dépassement peut s'effectuer par l'amont ou par l'aval, par la droite ou par la gauche ; mais il doit toujours se faire de manière assez large pour prévenir les évolutions de celui que l'on dépasse. Overtaking may take place above or below, to the left or to the right, but must always be undertaken with sufficient space to take into account the evolution of movement of the slope-users being overtaken.

RESPECT D'AUTRUI / RESPECT FOR OTHERS.....

Les usagers des pistes doivent se comporter de telle manière qu'ils ne puissent mettre autrui en danger ou lui porter préjudice soit par leur comportement soit par leur matériel. All slope-users must always behave in such a way that they do not endanger others nor harm them by their behaviour or their equipment.

MAÎTRISE DE LA VITESSE ET DU COMPORTEMENT

CONTROL OF SPEED AND BEHAVIOUR.....

Tout usager des pistes doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain et du temps, à l'état de la neige et à la densité du trafic. All slope-users must adapt the speed and behaviour to their personal capabilities as well as to the general conditions of the slope, weather, snow, conditions and density of other slope-users existing at the time.

RESPECT DE L'INFORMATION, DU BALISAGE ET DE LA SIGNALISATION

RESPECT FOR INFORMATION, SIGNS AND SIGNPOSTING.....

L'utilisateur doit tenir compte des informations sur les conditions météorologiques, sur l'état des pistes et de la neige. Il doit respecter le balisage et la signalisation. All slope-users must respect information concerning weather conditions, the snow and slopes conditions. They must respect signs and sign-posting at all times.

AU CROISEMENT DES PISTES OU LORS D'UN DÉPART

ENTERING, STARTING OFF FROM OR CROSSING SLOPES.....

Après un arrêt ou à un croisement de pistes, tout usager doit par un examen de l'amont et de l'aval, s'assurer qu'il peut s'engager sans danger pour autrui ou pour lui. Whenever entering, starting off from or crossing slopes, all slope-users must check visually up-hill and down to ensure that they can do so without endangering other slope-users or themselves.

CHOIX DE LA DIRECTION PAR CELUI QUI EST EN AMONT

CHOICE OF DIRECTION BY THE SLOPE-USERS ABOVE.....

Celui qui se trouve en amont a une position qui lui permet de choisir une trajectoire ; il doit donc faire ce choix de façon à préserver la sécurité de toute personne qui est en aval. The slope-users who are higher up the slope are in a position which enables them to choose their trajectory ; they must always make this choice in such a way that they do not endanger the slope-users below.

ASSISTANCE / ASSISTANCE.....

Tout témoin ou acteur d'un accident doit prêter assistance, notamment en donnant l'alerte. En cas de besoin et à la demande des secouristes, elle doit se mettre à leur disposition. Any witness or instigator of an accident, must give assistance, in particular by giving the alert. Should the need arise and at the request of the mountain rescuers, he must place himself at their disposal.

STATIONNEMENT / STOPPING

Tout usager doit éviter de stationner dans les passages étroits ou sans visibilité ; en cas de chute, il doit libérer la piste le plus vite possible. All slope-users must avoid stopping in narrow places or areas of restricted visibility. In the event of a fall, they should remove themselves from the slopes as quickly as possible.

SKI DE RANDONNÉE / CROSS-COUNTRY SKIING.....

Il est interdit de monter par les pistes de ski alpin. Des itinéraires de ski de randonnée sont prévus. It is forbidden to climb on the ski slopes. Cross-country ski paths are provided for this purpose.



OFFICE DE TOURISME DE PASSY

Chez Mountain Store

Avenue Léman Mont-Blanc 74190 Passy

Du lundi au samedi, 9h30-12h30 et 14h-18h.

Tél. +33 (0)4 50 58 80 52

info@passy-mont-blanc.com

www.passy-mont-blanc.com



DOMAINE SKIABLE PASSY PLAINE-JOUX PASSY PLAINE-JOUX SKI RESORT



Profitez pleinement de votre journée en famille...

ACHETEZ OU RECHARGEZ

votre forfait en ligne sur

www.passy-mont-blanc.com

Remontées mécaniques/secours Ski lifts/ski patrol

Tél. +33(0)4 50 58 80 17 - passyplainejoux@mairie-passy.fr



SERVICES

- 1 Caisses des remontées mécaniques.. Tél. +33(0)4 50 58 80 17
- 2 Salle Hors Sac
- 3 Maison des Lutins
- 4 Borne Flot Bleu • Camping cars

ACTIVITÉS

- 5 Chiens de traîneau
Les Granges de Heidi Tél. +33(0)6 66 46 10 97
- 6 Décollage parapente
- 7 Espace Piou Piou • ESF Tél. +33(0)4 50 58 83 89

RESTAURANTS

- 8 Barmus Tél. +33(0)6 28 32 10 67
- 9 Lou Pachran Tél. +33(0)4 50 58 82 47
- 10 Chalet Lilly Tél. +33(0)4 50 58 83 13
- 11 La Bergerie Tél. +33(0)4 50 93 80 51
- 12 Le Châtelet d'Ayères Tél. +33(0)4 50 58 85 32
- 13 Du Lac Vert Tél. +33(0)4 50 78 55 14

COMMERCES

- 14 Skifiz Sport • Skimium Tél. +33(0)4 50 58 87 21
- 15 Aérofiz parapente Mont-Blanc Tél. +33(0)6 07 13 59 31

LÉGENDE

- | | |
|------------------|--------------------------|
| Facile | Itinéraire nordique |
| Moyen | Itinéraires raquettes |
| Difficile | Itinéraires ski de rando |
| Poste de secours | Espace Lutins |
| | Luge/Snowtubing |
| | Décollage parapente |



INFOS COVID-19

En raison du Covid-19, des mesures ont été prises dans l'unique but de vous protéger.

- Masque obligatoire dans les files d'attente des remontées mécaniques et en caisse.
- Gel hydroalcoolique à votre disposition.
- Désinfection régulière des espaces communs (sanitaires, salle hors-sac, gare de téléskis, perches)

La station se réserve le droit de limiter l'accès à la salle hors-sac et/ou à la maison des lutins en cas d'évolution du virus.